

2010

Festival du

LIVRE

de jeunesse

ROUEN

ROUEN GAUCHE
QUAI BAS JEAN MOULIN

3, 4, 5
DÉC. 2010

www.festival-livre-rouen.fr
02 35 70 37 38

« La lecture est un enjeu de pouvoir et de liberté : aux livres citoyens ! »

Élise
ABSALON

Pour la 28^e édition du Festival de Rouen du Livre de Jeunesse nous avons voulu revenir à nos fondamentaux : à travers le thème des animations de notre manifestation « des livres délivrent », nous voulons permettre à tous de se rendre compte que l'illettrisme enferme ses victimes ! Tous peuvent trouver du plaisir dans la lecture, ce qui leur permet de se sentir concernés, de se construire. « Rentrer en lecture » est une action à entrées multiples, quel que soit l'objet sur lequel on lit, quel que soit l'endroit dans lequel on lit, quelle que soit la situation... Et cette action, riche et complexe favorise la rencontre avec l'autre, avec les autres ce qui permet de mieux comprendre la situation dans laquelle on est, individuellement ou collectivement, pour pouvoir peser sur sa propre vie. Les animations, les spectacles, les expositions, les dedicaces, les colloques et conférences que nous vous proposons sont des occasions de rencontrer la lecture, premier échelon, pour découvrir le plaisir de lire. Bonne fête au 28^e Festival de Rouen du Livre de Jeunesse !

Jean-Maurice ROBERT, Directeur.

INFORMATIONS PRATIQUES

Quai bas Jean-Moulin à Rouen, vaste parking gratuit.

Horaires d'ouverture au public :

Vendredi 3 décembre : 14h pour les scolaires
et de 15h à 20h pour tous
samedi 4 décembre : 9h à 19h
dimanche 5 décembre : 10h à 19h.

Droits d'entrée :

Jusqu'au samedi 13h : entrée gratuite pour tous,
à partir du samedi 13h : 3,50 € ticket valable toute
la durée du Festival.

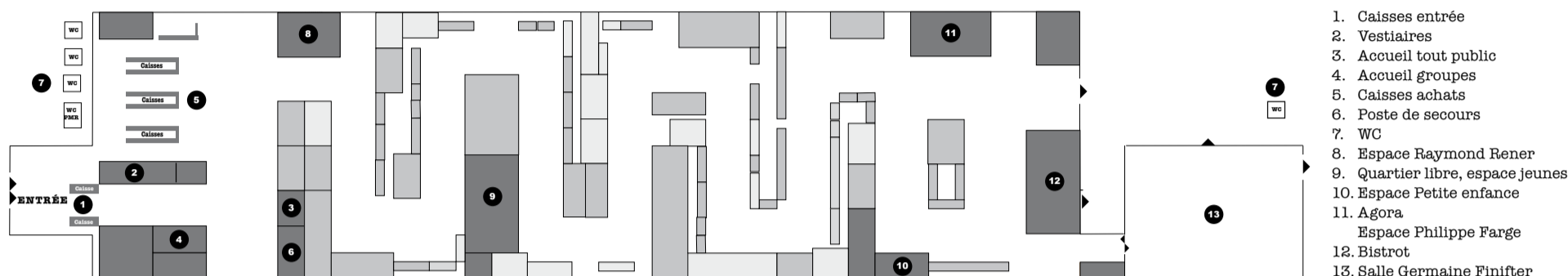
Gratuit pour : les moins de 18 ans, les possesseurs
de la Carte Région, les demandeurs d'emploi,
les familles nombreuses, les étudiants (sur
présentation d'une pièce justificative).

Entrées payées par les CE pour les salariés de :
France Télécom, EDF/GDF, SNCF Normandie,
Renault Cléon.

Transports

Métro : Technopôle, Georges Braque, Boulingrin :
Arrêt Joffre Mutualité
Métrobus : Lignes n°6, 7, 10, 31, 32 : Arrêt avenue
Champlain.

Le Pass culture 76, la Carte Région, les tickets
temps libre de la CAF de Rouen sont acceptés.



LES ÉDITEURS PRÉSENTS (Liste établie le 3 novembre, susceptible d'être modifiée)

A Contresens Édition
Abc Bookshop
Acm
Actes Sud Junior
Ago Média/graines de
pensée
Airvey Editions
Albin Michel Jeunesse
Amour Humour Et Poésie
Arbre Aux Papiers
L' Atelier

Auzou
Bayard
Benjamins Média
Casbah Éditions
Casterman
Chacal Prod
CRDP/ Sceren
Dalimen
Dar Khettab
Didier Jeunesse
École des Loisirs

Flammarion / le Père
Castor
Fleurus Editions
Gallimard
Grasset Jeunesse
Grrr Art
Gründ
Gulfstream
Hatier
Henry
Jasmin

Karibencyla
Lazhari Labter
Makaka
Mémoires Multimedia
Milan
Milan Presse
Mille Saisons
Mouck
Nathan Jeunesse
Nobi Nobi
Officine

Oskar/Oslo
Play Bac
Rageot
Ricochet
Rouen Lecture/ Éditions
Galmiche
Rouergue
Rouge Safran
Rue du Monde
Sablier
Sarbacane

Sefraber
Thierry Magnier
Tira
Tourbillon
Trou de Nez

Et des éditeurs
régionaux,
sur le stand de la Région
Haute-Normandie.

ÉVÈNEMENTS

COLLOQUE SUR LE THÈME : TRAVAIL ET ILLETTRISME
Vendredi 3 décembre 2010 de 9h à 13h
À l'Hôtel du Département de la Seine-Maritime,
quai Jean Moulin à Rouen.

Nous organisons cette année un colloque sur le thème :
« Travail et illettrisme ». Il s'adresse aux représentants
des organisations syndicales, des comités d'entreprises
de Basse et Haute-Normandie, des employeurs et des
responsables de la formation professionnelle.
Plus de 1,8 million de la population active française est
en situation d'illettrisme dont 57% sont dans l'emploi,
11% au chômage et 10% en formation ou en activité. Cela
représente au niveau national près de 13% de salariés.
Selon une étude récente nous serions près de 19% en
Haute-Normandie, c'est un véritable gâchis humain,
gâchis économique, gâchis social notamment au moment
où les restructurations se multiplient, écartant ainsi de

manière durable, bon nombre de salariés et leur famille.
Ce colloque a pour objet d'engager des pistes de réflexions
et d'actions dans les entreprises : « Comment dépasser ce
constat, pour donner à chacun les moyens de son
émancipation, pour l'intérêt individuel et collectif ? »

P'TIT DEJ' LITTÉRAIRE
dimanche 5 décembre de 10h30 à 12h,
au Bistrot des dockers.

« Les littératures pour la jeunesse, algérienne et togolaise
dans la francophonie ».
Cette matinée, s'adresse à tous les festivaliers, elle
permettra de mettre en lumière des ouvrages et des
maisons d'éditions aux saveurs lointaines.

Les intervenants :
Lazhari LABTER, Éditions Lazhari Labter
Dalila NADJEM, Éditions Dalimen

Mouloud ACHOUR, Casbah Éditions
Brahim TAZAGHART, éditeur, et écrivain, romancier et
poète, Éditions Tira
Julien PESCHEUR, éditeur franco berbère, Éditions Sefraber,
Rachid KHETTAB, Socio anthropologue et éditeur algérien
de contes, Éditions Dar Khettab
Hocine BELHOCINE, spécialiste de la pédagogie
concernant l'enseignement précoce, auteur de contes,
écrivain biculturel qui a vécu en France et en Algérie
Tassadit YACINE, maître de conférences à l'École des
Hautes Études en Sciences Sociales. Mawuto Koffivi ASSEM,
Directeur de la maison d'édition Graines de pensée,
et Ago Media.
Les discussions seront animées par Jean-Maurice ROBERT,
Directeur du Festival.

jusqu'au
17 décembre 2010
**Un automne
couleur Japon**
Animations, spectacles, expositions
BIBLIOTHÈQUES | CENTRES SOCIOCULTURELS

Saint-Etienne-du-Rouvray

CRÉATION • IMPRESSION • FAÇONNAGE • WEB

Flyers, cartes de visite, papier à en-tête, affiches,
dépliants, brochures, carnets,
bons de commande, billetterie, liasses,...

A côté de chez vous
Fabrication intégrale sur site
A votre écoute, efficace et réactif

29 rue de la grande épine BP 532
76808 St Etienne du Rouvray Cedex
Tél. 02 32 91 71 41 - Fax 02 35 66 52 31
contact@sneip.fr - www.sneip.fr

IMPRIM'VERT

QUARTIER LIBRE, L'ESPACE DES JEUNES

Se poser pour bouquiner, discuter avec des auteurs jeunesse et faire dédicacer son livre, participer à un atelier d'écriture ou écrire un article pour le journal du Festival... Voilà tout ce qu'il est possible de faire sur l'espace « quartier libre » destiné aux adolescents.

NOMBREUX MANGAS, BD, ET ROMANS À SAVOURER DANS LE COIN LECTURE

Devenez reporter avec le Journal Globules qui propose à tous les jeunes festivaliers de participer à la réalisation du journal du Festival en écrivant un texte, un coup de cœur, un article ou réalisez une illustration. Rencontrez des auteurs et des illustrateurs se passionnant pour les jeunes et les lauréats du concours de nouvelles du Festival « des livres délivrent ». Laissez-vous guider par votre plume aux ateliers « d'écriture spontanée » animés par l'association « Vivre et l'écrire ».

SPEED READING

samedi 4 décembre à 15h

Vous disposez de 7 minutes, d'une table en tête à tête, et de toute votre énergie pour convaincre et être convaincu. Au coup de sifflet, changement de cavalier(e) et découverte d'autres merveilles à lire... Un rendez-vous original et sympathique pour partager un livre « coup de cœur », proposé par RN'BI.

Accès libre dans la limite des places disponibles.

SLAMEZ AVEC VIRUS, ARTISTE HIP-HOP

dimanche de 14 à 17h

inscription sur notre site : www.festival-livre-livre.fr

Dans le cadre de son soutien pour la lecture et l'écriture Le Groupe La Poste parraine cette année l'espace « quartier libre » dédié aux adolescents.



ESPACE TOUT PETITS

Dans un coin douillet durant les 3 jours, les petits et les adultes pourront découvrir des livres à jouer, à rire, à cuisiner, à rêver, à grandir...

3 jours pour :

- Écouter des histoires,
- jouer avec des livres,
- écrire sur un mur, y jouer avec les mots et dessiner,
- cuisiner avec les livres de recettes et déguster,
- découvrir une sélection importante de livres pour les bébés et les petits.

LES SPECTACLES DE CONTES DU SAMEDI

salle Germaine FINIFTER

« Boucles d'or » à partir de 5 ans, par Jean Louis LE CRAVER de 15h à 16h

« Contes et musique » par la compagnie A TOUTEMPO, à 16h30 et à 17h30 – (durée 30mn)

Du monde de la ferme au cœur de la forêt, les « Contes en Musiques » vous emmènent dans des univers où tout est possible. Entre ces histoires se fauflent des jeux et des chansons. Loups et sorcières ne manquent pas une occasion pour se faire remarquer. Sortiront-ils de leur repère ?

BATEAU LIVRE Dans le cadre de son soutien au Festival, Orange parraine les conférences

DÉCRYPTER L'ILLETTRISME

vendredi 3 décembre de 9h30 à 12h

salle Germaine FINIFTER

Cette matinée permettra de retracer et resituer les sources de ce mal-être social, dont les chiffres sont inquiétants en Haute-Normandie et de comprendre les mécanismes et facteurs pouvant contribuer à l'émergence de situations d'illettrisme. Pratiques, pédagogies et perspectives d'action sur le plan local et national seront mises en lumière.



TABLE RONDE « ILLETTRISME ET LIGNE EDITORIALE : QUELS RAPPORTS ? »

vendredi 3 décembre de 14h à 16h30

à l'Agora, Espace Philippe FARGE

Autour de cette table ronde, nous nous pencherons sur les lignes éditoriales des maisons d'édition jeunesse en tentant d'explicitier en quoi et comment les lignes éditoriales des maisons d'édition jeunesse participent-elles à la prévention de l'illettrisme.

Ces conférences et débats s'adressent en priorité aux professionnels du livre, de l'action sociale, culturelle et éducative, et plus largement aux personnes intéressées. Ils sont gratuits et sur inscription.

Programme détaillé, intervenants, renseignements et inscriptions : www.festival-livre-rouen.fr

LES ENJEUX SOCIÉTAUX DU NUMÉRIQUE

samedi 4 décembre de 9h30 à 11h30

à l'Agora, Espace Philippe FARGE

Au cours de cette matinée, il sera question de comprendre les enjeux des nouvelles techniques de production de textes, des pratiques de lectures qui en découlent et de ceux qui en sont écartés.

MULTIMÉDIA ET LECTURES PLURIELLES

samedi 4 décembre de 15h à 17h

à l'Agora, Espace Philippe FARGE

Cette table ronde-débat sur les nouvelles pratiques, permettra à chacun des professionnels et des jeunes présents d'échanger sur leurs propres regards.

Elle fera l'objet d'une émission de radio retransmise sur les ondes de la Radio HDR, avec la collaboration des FRANCAS.

LES CONVERSATIONS DE L'ARL

CONVERSATION : RÉSIDER POUR CRÉER, LES RÉSIDENCES D'AUTEUR samedi à 11h, Espace Raymond RENER

Ces conversations s'adressent aux professionnels et au grand public. Elles aborderont des sujets liés au livre,

à la lecture et aux écritures : Qu'est-ce qu'une résidence d'auteur ? Pour qui et pour quoi faire ? Quelle richesse pour le territoire accueillant ?

Ces questions seront évoquées avec nos 4 invités : Yann DISSEZ, Dorothee PIATEK, Jeanne-Marie RENDU et Véronique YOUINO. Cette Conversation animée par Olivier BOUZARD est proposée par l'Agence Régionale du Livre de Haute-Normandie.

PENSEZ-Y PENSEZ TRI

SMÉDAR
www.smedar.fr

ECO EMBALLAGES

Espace Mathilde
5, rue Georges Clemenceau
76530 Grand-Couronne
mediatheque.borisvian@ville-grandcouronne.fr
Tél : 02 32 11 64 01

Bibliothèque Municipale Boris Vian Grand-Couronne

Overture de la bibliothèque

Mardi	14h/19h
Mercredi	10h/12h30-14h/18h
Judi	14h/18h
Vendredi	14h/18h
Samedi	10h/17h

LES ANIMATIONS DE LA RUE SERPENTINE

PARLEZ BILINGUE

L'épopée de Doug et Buster, pingouin et ours polaire : ils inventent l'Ordibook, le premier ordinateur portable entièrement en papier. Un concept révolutionnaire qui va bouleverser l'ère du 2.0 ! Cette exposition bilingue, français-anglais, proposera aux visiteurs de participer à de nombreux ateliers, construction de boules de neige, fresques géantes, création de fanzine. DOUG & BUSTER ORDIBOOK, éditions Home cooking. Exposition coproduite avec l'association Périscopages, le Festival BD Normandiebulle de Darnétal et le Festival de Rouen du Livre de Jeunesse.

LES MOTS CROISÉS GÉANTS

Plébiscités chaque année, les Mots croisés du Festival sont de retour.

LES LECTURES À VOIX HAUTE ET ATELIERS DE DÉCOUVERTES DE BANDE DESSINÉE, POUR TOUS.

Stand du CREFOR, Pôle illettrisme.

Animations proposées par les associations : le CREFOR, l'A.C.T.P.B. , « Lire à voix haute » Normandie, « La clé des champs », le centre culturel et multimédia de St-Éloi de Fourques et l'Association du Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande.

L'ENVERS DU DÉCOR

Stand A Toutempo.

Comment la musique est mise sur les contes, comment les sons, les ambiances trouvent naissance grâce aux mots ? Conteurs et musiciens vous feront découvrir quelques petites astuces.

EXPOSITION DES ILLUSTRATIONS « DE LA LETTRE AUX MOTS »

Stand de La maison des illustrateurs.

Exposition des œuvres primées du concours d'illustration du Festival « De la lettre aux mots » organisé en partenariat avec la CMCAS/Haute-Normandie EDF/GDF.

LE KIM TOUCH

Stand du Centre Normandie Lorraine.

Venez tester un parcours visuel avec des lunettes de simulation, jouer au jeu du KIM Touch et découvrir des livres et des jeux tactiles et en caractère spéciaux.

LE PETIT CHIMISTE

Stand de l'IUT de ROUEN – Exploration Chimie.

Les étudiants feront découvrir différentes applications de la chimie à travers des petites expériences sans danger. Les enfants seront invités à observer des expériences réalisées devant eux ou à manipuler eux-mêmes. Pour les enfants de 5 à 10 ans, mais vous êtes tous les bienvenus !

ARTS PLASTIQUES

Stand du SMEDAR.

Réalisez vos plus belles œuvres avec des emballages recyclables ! Les ambassadeurs du SMEDAR accompagnent adultes et enfants dans leurs créations les plus originales.

DES LECTURES SOLIDAIRES

Stand du Secours Populaire Français.

Un coin lecture avec des livres sur le thème « Solidarité et culture » vous attend.

HISTOIRE D'EN PARLER

Stand de la Caisse d'Allocations Familiales de Rouen et RÉAAP (Réseau d'Écoute d'Appui et d'Accompagnement des Parents)

Venez écouter des histoires spécialement choisies pour les petits et leurs familles.

DES MACHINES À REMONTER LE TEMPS

Stand du Centre d'Histoire Sociale, Expotec 103.

Découvrez des techniques et machines anciennes de l'imprimerie, manipulez des vieilles lettres en bois et rencontrez des ouvriers du livres

LE « QUIZZ PHILO » LE JEU EST PROPOSÉ AUX ENFANTS PAR MATTHIEU SOURDEIX, PHILOSOPHE.

Un tirage au sort fera gagner un album de philosophie jeunesse offert par l'association « Les Petits Philosophes » sur leur stand.

DES DÉCOUVERTES DE TAFSUT

Découvrez la culture et la littérature algérienne avec de nombreux livres exposés, rencontrez des auteurs et des éditeurs : Brahim TAZAGHART, Julien PESCHEUR, éditeur franco-berbère, Rachid KHETTAB, Karine LEMOINE, Hocine BELHOCINE, Tassadit YACINE. Venez participer à l'atelier d'écriture tamazight, vous initier à langue kabyle (le samedi matin) et la chanter et laissez-vous conter en bilingue français/kabyle.

« LIRE À PLAGE »

Retrouvez les cabanes de plage de cet été, espace de lecture et de détente avec sa sélection annuelle de livres pour

la jeunesse. Stand du Département de Seine-Maritime, qui aide également tous les collégiens à se cultiver sans se ruiner grâce au chéquier « Pass'Culture » utilisable lors du Festival.

RENCONTRES NORMANDES ET DÉDICACES

Des auteurs de littérature de jeunesse de la région viendront vous faire leur dédicace au stand de La Région Haute-Normandie.

ATELIER DE CRÉATION

Stand de La Région Haute-Normandie

Atelier de réalisation de mini-livres animés ou de petits masques inspirés de personnages ou de figures issus des livres jeunesse (pour les enfants de 5 à 12 ans 10h à 12h et de 14h30 à 18h)

LE LIVRE DE JEUNESSE EN HAUTE NORMANDIE

Stand de l'ARL (Agence Régionale du Livre de Haute-Normandie)

Consultation de documentation à disposition du public : la carte du plan de conservation partagée des fonds jeunesse de Haute-Normandie et des panneaux de l'action Voyage(s) en patrimoine seront exposés.

THÉ OU CAFÉ

Stand Rn'Bi, le samedi 4 à 10h, accès libre dans la limite des places disponibles.

Échangez autour des livres que vous aimez et partagez un moment convivial autour d'un thé ou d'un café.

À LA DÉCOUVERTE D'H2O, Espace de sciences de la CREA

LE VILLAGE DES COMITÉS D'ENTREPRISES.

Exposition La Terre est ma couleur, d'Alain SERRES, illustré par PEF et ZAÛ.

Des Ateliers graphiques et des jeux seront animés par des représentants du CMCAS-EDF-GDF, CE France Télécom, CER SNCF.

DES ASSOCIATIONS À VOTRE RENCONTRE

D'autres associations vont vous faire connaître leurs actions :

- La Fédération Départementale des Foyers Ruraux de la Seine-Maritime et de l'Eure,
- l'Association des Parents d'Enfants Dyslexiques, (APEDYS),
- la Fédération des Conseils des Parents d'Élèves 76 (FCPE),
- le SNUIPP (Syndicat National Unitaire des Instituteurs, Professeurs des Écoles et PEGC)
- Amnesty International.

LES PARTENAIRES

INSTITUTIONNELS

La Caisse d'Allocations Familiales de Rouen (CAF)
La Communauté d'Agglomération Rouen Elbeuf Austreberthe (CREA)
Le Département de Seine-Maritime
Le Département de l'Eure
Le ministère de la culture et de la communication - Direction Régionale des Affaires culturelles de Haute-Normandie
Le ministère de la Jeunesse et de la Solidarité Active - Direction Régionale de la Jeunesse et de la Solidarité Active de Haute-Normandie
Le Ministère de l'Éducation Nationale - Rectorat de Rouen
La Région Haute-Normandie
La ville de Rouen
La ville de Saint Etienne du Rouvray
La ville de Grand-Couronne
La ville d'Ymare
La ville de Tourville-la-Rivière

La ville d'Osseil

Les Bibliothèques de la CREA
Le Syndicat Mixte d'Élimination des Déchets de l'Arrondissement de Rouen (SMEDAR)

LES PARTENAIRES PUBLICS

ET PRIVÉS :

Automobiles Renault
Chèque Lire
EDF
La Direction Régionale de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF)
France Bleu
France Télévision,
France 3 Normandie
France Télécom-Orange
JC DECAUX
Les Transports en Commun de l'Agglomération Rouennaise (TCAR)
Paris-Normandie
La Maif
La Poste
La SNEIP

LES PARTENAIRES

ASSOCIATIFS ET LES COMITES D'ENTREPRISES

Agence Régionale du Livre de Haute-Normandie (ARL),
Amnesty International
Association des Parents d'Enfants Dyslexiques, APEDYS,
Association Générale des Enseignants des Ecoles Maternelles (AGEEM),
Association des libraires de Rouen,
Association Culturelle et Touristique du Pays de Bray (I.A.C.T.P.B)
Les bibliothèques de Rouen, R'NBI
La Caisse Centrale d'Activité Sociale du Personnel des Industries Électriques et Gazières (CCAS),
La Caisse Mutuelle Complémentaire et d'Action Sociale EDF-GDF (CMCAS),
La Compagnie Nicolas Degrémont,
Le Comité d'Entreprise Régional SNCF,

Le Comité d'Entreprise France Telecom,
Le Comité d'Entreprise Renault Cléon,
Les CEMEA de Haute-Normandie,
Le Centre Normandie Lorraine,
Le Centre d'Histoire Sociale
Le CREFOR de Haute-Normandie, et « La clé des champs », le centre culturel et multimédia de St Eloi de Fourques
La Fédération des Conseils des Parents d'Élèves 76 (FCPE),
Les Fédérations Régionales des Foyers Ruraux, de l'Eure et de la Seine-Maritime,
Les Francas,
L'Institut d'histoire sociale C.G.T.
Lire à voix haute Normandie
Le Journal Globules,
La Maison des illustrateurs, Normandie Bulle, le festival de la Bande Dessinée de Darnétal,
Le Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande,

Les P'tits philosophes,
La Radio HDR,
Le REEAP 76 (Réseau d'Écoute d'Appui et d'Accompagnement des Parents),
Le Secours Populaire Français,
Le SNUIPP (Syndicat National Unitaire des Instituteurs, Professeurs des Ecoles et PEGC),
Tafsut (carrefour des cultures kabyles et normandes),
Toutempo,
Université de Rouen,
Virus artiste hip hop,
Vivre et l'écrire.

L'équipe du festival remercie la disponibilité et l'efficacité de tous les bénévoles.

ORGANISATEURS :

Association des Amis de la Renaissance (agrée association de jeunesse et d'éducation populaire.)
Union Locale CGT de Rouen.

ÉQUIPE :

Directeur et co-fondateur : Jean-Maurice Robert
Directrice adjointe : Aurélie Le Bonnieu
Animatrice du pôle initiative et développement : Nathalie Vidal
Chargée de communication : Véronique Duarte
Régisseur : Franck Levasseur
Chargé de Sécurité : Roger DOYEN
Stagiaires : Élise Absalon, Céline Blondel, Nadège Vannier-Thierry
Conception graphique : Peters Bernard, www.chambresix.com
Impression cartes postales, affiches : SNEIP, Saint-Etienne-du-Rouvray.
Affichage Urbain : J.-C. Decaux
Impression et diffusion programme : Paris-Normandie.

